

1586 (XV). Фонд оборотных средств на 1961 финансовый год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1961 г., в сумме 25 млн. долл. США, причем эта сумма составляется следующим образом:

а) 23 920 842 долл. — из авансов наличными, вносимых членами Организации в соответствии с постановлениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 079 158 долл. — путем перечисления со счета излишков следующих сумм:

i) 551 170 долл., составляющих остаток по счету излишков на 31 декабря 1957 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1340 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года;

ii) 527 988 долл., составляющих остаток на счет излишков на 31 декабря 1958 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года;

2. члены вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по бюджету на 1961 финансовый год;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год согласно резолюции 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи, зачитываются при этом исчислении авансов; однако если аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год, превышает сумму аванса этого члена Организации, предусмотренную выше в пункте 2, то излишек зачитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на 1961 финансовый год или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований вплоть до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюции 1585 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного Фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, создаваемым межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по их собственным бюджетам; эти ссуды обычно подлежат погашению в течение двухлетнего срока, и Генеральный Секретарь испрашивает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, которые увеличивают общую сумму авансов, остающихся непогашенными (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), в любой данный момент до суммы, превышающей 250 000 долл.;

е) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

г) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств вплоть до накопления кредитуемых сумм; эти авансы погашаются как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

з) все суммы не выше 100 000 долл. в период с 1961 года по 1964 год, которые могут потребоваться для финансирования премий, присужденных в порядке международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г.; Генеральный Секретарь включает в годовую бюджетную смету суммы необходимые для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

5. если положения пункта 1 настоящей резолюции оказываются недостаточными для целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств, Генеральный Секретарь уполномочивается пользоваться в 1961 году, с соблюдением условий, утвержденных в резолюции 1448 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., наличными средствами специальных фондов и счетов, находящихся в его ведении, или получать краткосрочные ссуды от правительств.

960-е пленарное заседание,

20 декабря 1960 года

1587 (XV). Административные мероприятия в связи с проектом единой конвенции о наркотических средствах

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что конференция полномочных представителей будет созвана в январе 1961 года для заключения единой конвенции о наркотических средствах,

отметив с одобрением доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных мероприятий в связи с проектом единой конвенции,⁴⁵

1. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам конференции полномочных представителей;

2. *обращает внимание* конференции на рекомендации Консультативного комитета в связи с соответствующими статьями проекта единой конвенции.

960-е пленарное заседание,
20 декабря 1960 года

1588 (XV). Система оплаты путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая принципы, определяющие оплату из средств Организации Объединенных Наций путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и изложенные в резолюции 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1956 года,

принимая во внимание, однако, увеличение стоимости жизни, имевшее место со времени установления ставок суточных в резолюции 459 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

1. *постановляет*, что с 1 января 1961 г. суточные имеющим право на их получение членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций выплачиваются по следующим ставкам:

(в долл. США)

- | | |
|---|----|
| a) за время присутствия на сессиях в Центральных учреждениях в Нью-Йорке | 30 |
| b) за время присутствия на сессиях в Женеве, эквивалент в местной валюте | 23 |
| c) за время присутствия на сессиях в других местах ставка должна быть определена Генеральным Секретарем и не может превышать в местной валюте эквивалента | 23 |

2. *постановляет* сохранить суточные в размере 10 долл. в день за время присутствия на сессиях для имеющих право на их получение членов, место работы которых совпадает с местом созыва сессии, а за время путешествия на пароходах, в поездах и на самолетах -- в размере 8 долл. в день;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря установить необходимые для выполнения настоящей резолюции административные правила и процедуру.

960-е пленарное заседание,
20 декабря 1960 года

1589 (XV). Перевод главного управления Всемирной организации здравоохранения: сумма, подлежащая возмещению Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая постановление двенадцатой Всемирной ассамблеи здравоохранения о постройке нового здания для главного управления Всемирной организации здравоохранения,

отмечая, что расходы по расширению Дворца Наций в 1950 году с целью размещения в нем главного управления Всемирной организации здравоохранения были оплачены этой организацией с помощью субсидии, полученной от Швейцарской Конфедерации,

1. *постановляет* возместить Всемирной организации здравоохранения сумму в 4 425 763 шв. фр. (1 019 761 долл.), инвестированную этой организацией во Дворец Наций;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря предусматривать для этой цели в бюджетах Организации Объединенных Наций на 1962, 1963 и 1964 годы ежегодный взнос в сумме 340 000 долларов.

960-е пленарное заседание,
20 декабря 1960 года

1590 (XV). Операции Организации Объединенных Наций в Конго

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в ее резолюции 1583 (XV) от 20 декабря 1960 г. предусматривается финансирование операций Организации Объединенных Наций в Конго за период с 14 июля по 31 декабря 1960 г. в сумме 48,5 млн. долл. и создается для этой цели специальный счет,

будучи уведомлена Генеральным Секретарем о том, что если упомянутые операции будут продолжаться и в 1961 году в таком же масштабе, как и в настоящее время, то можно ожидать, что они повлекут за собой расходы в сумме свыше 8 млн. долл. в месяц,⁴⁶

1. *постановляет*, что на возобновленной пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея должна будет в срочном порядке рассмотреть вопрос о покрытии расходов, могущих возникнуть в 1961 году в связи с операциями Организации Объединенных Наций в Конго;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю в возможно короткий срок и не позднее 1 марта 1961 г. представить смету расходов по указанным операциям;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря, впредь до принятия Генеральной Ассамблеей решения на возобновленной пятнадцатой сессии и с соблюдением максимальной экономии в расходах, утверждать обязательство в 1961 году по операциям Организации Объединенных Наций в Конго на сумму, не превышающую 24 млн. долл., на период с 1 января по 31 марта 1961 года

960-е пленарное заседание,
20 декабря 1960 года

⁴⁵ Там же, пункт 50 повестки дня, документ A/4603.

⁴⁶ Там же, документ A/C.5/856.